

MONTAGE / MONTAGGIO / MONTAŽA / MONTAGE / MONTÁŽ / MONTARE / MONTAŽ



1
GER
Die Kette an den farbigen Ringenden erfassen. Das Kettennetz muß geordnet am Ring hängen wie auf der Abbildung. Gegebenenfalls verschlungene Kettenteile über den Ring zurückdrehen. Den Ring auf größtmögliche Weite auseinanderziehen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Darstellungen können geringfügig vom Original abweichen, bedingt durch Anpassung an bestimmte Reifengrößen oder Fahrzeugtypen oder durch technische Verbesserungen. Fettgedruckte Begriffe siehe Abbildungen auf Vorderseite.

ENG
Hold colored handles at end of bow and ensure that chain hangs freely from flexible cable. Any tangled sections of chain should be freed. Flick flexible cable back towards you as position shown in picture, then open flexible cable as far as possible to fully extend tensioning chain. Subject to technical modifications. Therefore, the pictures shown in the instruction can vary slightly from the original. Because of adaptation to certain tire sizes or type of vehicles or because of technical improvement. For illustration of words in bold type see front page.

FRA
Saisir la chaîne aux deux extrémités colorés de l'arceau. La chaîne doit être dépliée et suspendue à l'arceau comme montré sur la photo. Le cas échéant, repasser par dessus l'arceau les éléments de chaînes torsadés. Écarter l'arceau pour obtenir le plus grand diamètre possible. Sous réserve de modifications techniques. Suite aux adaptations de certaines dimensions de pneu et aux types de véhicules ou d'améliorations techniques, le produit peut être légèrement modifié. Voir sur la première page, la description des mots imprimés en gras.



ITA
Afferare la due estremità colorate della staffa elastica. La maglia della catena deve pendere con ordine dalla staffa come indicato nella figura. Eventualmente mettere a posto gli elementi attorcigliati. Allargare la staffa il più possibile. Con riserva di modifiche tecniche, le figure possono differire leggermente dall'originale a causa di modifiche tecniche o adattamenti a particolari veicoli e pneumatici. Parole in grassetto: vedi figure in prima pagina.

SLO
Držite barvne ročaji na koncu loka in zagotoviti, da se veriga prosto visi iz fleksibilnega kabla. Morebitne zapletene dele verige je treba rešiti. Nato spustite fleksibilni kabel in ga ponovno razširite kolikor kot je mogoče v celoti razširiti napenjanje verige. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb. Zato so lahko slike prikazane v navodilih nekoliko razlikuje od prvotnega. Zaradi prilagajanja določene velikosti pnevmatik ali vrste vozil ali zaradi tehničnih izboljšav.

2
GER
Die an den farbigen Ringenden erfaßte, auf größtmögliche Weite auseinandergezogene Kette...

ENG
Place the extended bow...

FRA
En tenant la chaîne par les extrémités colorés de l'arceau et en l'écartant au maximum...

ITA
Tenendo la catena allargata per le estremità colorate della staffa...

SLO
Postavite fleksibilni kabel.....



3
GER
...von oben über den Reifen schieben, bis die Außenkette in der Mitte der äußeren Reifenflanke liegt.

ENG
...over the tyre, so that the side chain is positioned in the middle of the tyre flank.

FRA
...la glisser par-dessus la bande de roulement du pneu jusqu'à ce que la chaîne extérieure soit centrée au milieu du flanc extérieur du pneumatique.

ITA
...disporla sopra il pneumatico, in modo che la catena esterna venga a trovarsi al centro del fianco esterno dello stesso.

SLO
... na pnevmatiko, tako da je stranska veriga nameščena na sredini boka pnevmatike.



4
GER
Farbige Ringenden ganz hinter den Reifen schieben, bis der Ring hinter der Reifenlauffläche zusammen-federt.

ENG
Take care, that colored end of bow is placed completely behind the wheel.

FRA
Passer complètement les extrémités colorés de l'arceau derrière le pneu, jusqu'à ce que l'arceau relâché se ressere derrière la bande de roulement du pneu.

ITA
Spingere completamente le estremità colorate della staffa elastica dietro il pneumatico, in modo che la stessa si richiuda dietro il battistrada.

SLO
Bodite pozorni, da je fleksibilni kabe nameščen v celoti na notranji strani pnevmatike.



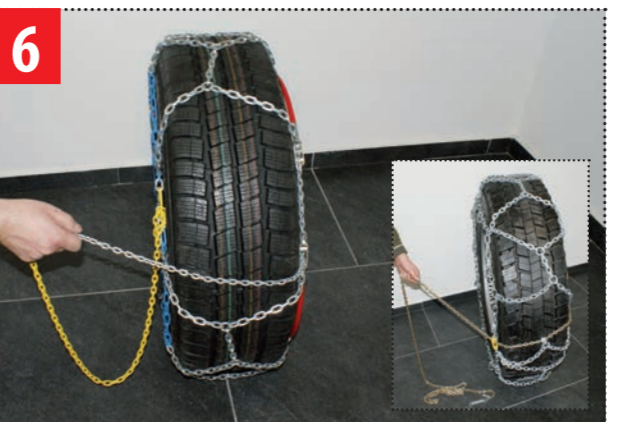
5
GER
Die Außenkette ist in gleichmäßigem Abstand zur Felge anzuordnen. (Siehe Bild. Eine Viertel-Radumdrehung fahren - vor oder zurück (je nach Fahrsituation). Vorsichtig anfahren, daß Kette nicht abgeworfen wird.

ENG
Ensure side chain is evenly positioned around the centre of wheel, then move vehicle slowly forwards or backwards a quarter of a turn, depending upon the situation. Start carefully so that chain cannot be thrown off.

FRA
La chaîne extérieure doit être centrée autour de la jante. Voir la photo. Avancer ou reculer d'un quart de tour de route, selon la situation. Démarrer prudemment, afin que la chaîne ne soit pas éjectée du pneu.

ITA
La catena esterna va disposta ed egual distanza dal cerchione - come nella figura. Spostare il veicolo facendo compiere un quarto di giro alle ruote in avanti o indietro, secondo le possibilità. Partire lentamente, in modo che la catena non venga espulsa.

SLO
Zagotovite da je stranska veriga postavljena okoli središča pnevmatike na zunanji strani. Nato premaknite vozilo počasi naprej ali nazaj četrto obrata, odvisno od položaja verige.



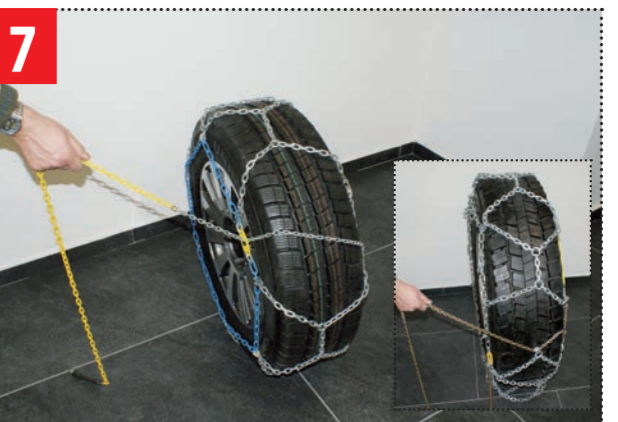
6
GER
Spannkette zuerst im Bereich der Reifenlauffläche kräftig von hinten nach vorne ziehen. Wichtiger Hinweis! Um Beschädigungen am Fahrzeug zu verhindern, darf nur weitergefahren werden, wenn die farbige Spannkette fertig verspannt ist.

ENG
Pull colored tensioning chain from the back to the front of the tyre over the tyre tread, through the locking plate. Important note: Colored tensioning chain must be carefully tensioned and fastened to prevent possible damage to the vehicle.

FRA
Tirer vigoureusement la chaîne de tension, de l'arrière vers l'avant, tout d'abord dans la zone de la bande de roulement du pneu. Important: Pour éviter des détériorations au véhicule, ne pas rouler tant que la chaîne de tension colorés n'est pas tendue et bloquée.

ITA
Tirare con forza la catena di fissaggio dall'interno verso l'esterno, iniziando dalla zona del battistrada. Avviso importante: Non viaggiare, se la catena di fissaggio colorata non è tesa e agganciata. La catena di tensione si potrebbe impigliare e causare danni.

SLO
Potegnite barve napenjanje verige od zadaj, proti zunanjem del pnevmatike preko tekalne plasti, preko Zaporno ploščo. Pomembno opozorilo: Obarvano napenjanje verige mora biti napeta in pritrjena, da se prepreči morebitno škodo na vozilu.



7
GER
Vollständig nach außen gezogene Spannkette durch die farbige Lochplatte ziehen (Lochplatte mit einer Hand unterstützen und in Richtung Reifenlauffläche drücken) und unter Spannung einrasten. Kontrolle für korrekte Montage: Der farbige Teil der Spannkette muß vollständig durch die Lochplatte gezogen sein. Je nach Größe des Reifens auch mit mehreren Gliedern Abstand.

ENG
Pull the tensioning chain outwards through the colored* locking plate. Support the locking plate with one hand and pull it through the passing-through-links* of the side chain. To prevent damage to the vehicle, drive only if chain is fitted as shown in picture 8. The colored* part of the tensioning chain must be pulled completely through the locking plate. More links may be pulled through but this is dependet upon the tyre size.

FRA
Tirer complètement la chaîne de tension au travers de la plaque de blocage colorés* (tenir la plaque d'une main et la pousser vers la bande de roulement du pneu) et encliqueter un maillon sous tension. Contrôle pour un montage correct: La partie colorés* de la chaîne de tension doit être complètement passée au travers de la plaque de blocage, et selon la dimension du pneu, avec un ou plusieurs maillons en plus.

ITA
La catena di fissaggio, tirata completamente verso l'esterno, va fatta passare attraverso la piastrina forata colorata*, (sostenere la piastrina forata con una mano spingendola verso il lato battistrada) va tendura in tensione ed agganciata nell'apposita fessura. Controllo del montaggio corretto: La parte colorata* della catena di fissaggio deve passare completamente attraverso la piastrina forata.

SLO
Potegnite napenjalno verigo navzven prek Zaporne ploščo. Da bi preprečili poškodbe na vozilu, voziti le, če je veriga je nameščena, kot je prikazano na sliki 8. * Obarvani del napenjanje verige mora popolnoma potegne skozi zaporno ploščo.



8
GER
Spannkette in Schlitzrichtung bzw. in Richtung der farbigen Durchziehöse abwinkeln und durch die Durchziehöse* führen. Verschluss unter leichter Spannung etwas abwinkeln und in Außenkette einhängen. Beim nächsten Halt Sitz und Spannung der Kette prüfen. Bei richtiger Montage erbringt sich ein Nachspannen. Nur mit fertig montierten Ketten weiterfahren. *soweit vorhanden.

ENG
Excess tensioning chain should be drawn in direction of the slot resp. in direction of the colored* passing-through-link and pull it through the passing-through-links* of the side chain. Attach the end hook to the nearest link of the side chain when all the slack has been taken up. When next stopping, please check fitting and tensioning of the chain. If the chain is fitted correctly, no further tensioning is necessary. *if available.

FRA
Replier la chaîne de tension dans le sens de la fente resp. dans le sens de guide colorés et la faire passer dans les guides* sur la chaîne extérieure. Voir détail A. En tirant légèrement, accrocher la pièce de verrouillage sur la chaîne extérieure. Au prochain arrêt, vérifier le positionnement et la tension de la chaîne. En cas de montage correct il n'est pas nécessaire de retendre. *si disponible.

ITA
Girare la catena di fissaggio in direzione della fessura e dell'anello giallo e passarla attraverso gli anelli di sostegno*: Infrarla negli anelli di sostegno (vedi particolare ingrandito A). Fissare la chiusura con una leggera pressione alla catena esterna. Alla prossima fermata controllare nuovamente la tensione. Se il montaggio è corretto non serve ritensionare. *sempre che sia disponibile.

SLO
Presežke napenjalne verige je potrebno speljati skozi obroče oz. stranske verige. Na to jo s pomočjo vzmeti oz. gume napetno na člen stranske verige. Napenjalna veriga ne sme biti ohlapna.



NOTA:
Le catene VERIGA sono coperte da garanzia contro i difetti di fabbricazione. La garanzia decade nei casi di velocità oltre quella consentita (50 Km/h), montaggio non corretto, prolungato utilizzo su asfalto non innevato ed in generale per scorretto uso delle stesse. La garanzia riconosce solo la sostituzione del pezzo difettoso ed in ogni modo non si riconoscono danni a cose o persone causati dalla catena da neve.

POMNI:
Garancija za verige VERIGA pokriva morebitne tovarniške napake. Garancija ni veljavna v primeru, če je hitrost vožnje v nameščenih snežnih verigami presegala dovoljeno (50 km/h), v primeru nepravilne montaje, v primeru predolge vožnje po asfaltu (po kopni cesti). Garancija priznava samo zamenjavo pokvarjenega (neustreznega) dela, nikakor pa ne pokriva morebitne škode, ki bi jo predmetom ali osebam povzročile snežne verige.

REMARQUE :
Les chaînes VERIGA sont couvertes par une garantie contre les défauts de fabrication. Cette garantie devient caduque si vous dépassez la vitesse autorisée de 50 km/h en conduisant avec les chaînes, si vous montez les chaînes de manière non conforme et en cas d'utilisation prolongée sur des routes asphaltées non enneigées et dans tous les cas d'utilisation non conforme des chaînes. La garantie couvre exclusivement le remplacement des pièces défectueuses. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages matériels ou corporels causés par les chaînes à neige.

NOTÁ:
Lanturle Veriga sunt protejate de o garanție contra defectiunilor de fabricare. Acasăți garanție devine invalidă dacă conduceți cu lanturile la viteza care depășește cei 50 km/h permisi, dacă atașați lanturile în mod incorect sau prin utilizarea prelungită a acestora pe drumuri asfaltate neînzăpezite și în orice caz de utilizare nepotrivită a lanturilor. Garanția acoperă în exclusivitate înlocuirea părților defecte. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune aduse de către lanturi asupra bunurilor sau vătămării asupra persoanelor.

UWAGA:
Łańcuchy VERIGA posiadają gwarancję z tytułu wad wykonania. Gwarancja wygasa w przypadku poniesienia się pojazdem z prędkością powyżej dozwolonej wartości 50 km/h, nieprawidłowego założenia łańcuchów oraz zbyt długiego użytkowania na drogach asfaltowych nieopokrytych śniegiem oraz w każdym przypadku nieprawidłowego użytku. Gwarancja obejmuje wyłącznie wymianę uszkodzonych części. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała na skutek stosowania łańcuchów śniegowych.

REPARAZIONE:
I lanturle Veriga sunt protejate de o garanție contra defectiunilor de fabricare. Acasăți garanție devine invalidă dacă conduceți cu lanturile la viteza care depășește cei 50 km/h permisi, dacă atașați lanturile în mod incorect sau prin utilizarea prelungită a acestora pe drumuri asfaltate neînzăpezite și în orice caz de utilizare nepotrivită a lanturilor. Garanția acoperă în exclusivitate înlocuirea părților defecte. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune aduse de către lanturi asupra bunurilor sau vătămării asupra persoanelor.

WAŻNA WSKAZÓWKA:
W użytku sprawdzić w instrukcji użycia producenta pojazdu, czy nie ma ograniczeń dotyczących stosowania łańcuchów śniegowych. Przed wyruszeniem w drogę, podczas której mogą być konieczne łańcuchy na kołach, należy zakrzywić i schłodzić, aby zapoznać się ze sposobem montażu i demontażu. łańcuchy śniegowe należy stosować tylko jako środek bezpieczeństwa zwiększający przyczepność koła na śniegu i oblodzonych powierzchniach. Łańcuchy śniegowe należy montować na koła napędzane. Na tej samej osi należy montować łańcuchy tego samego modelu. Po przejechaniu krótkiego odcinka (przynajmniej 100 metrów) należy się zatrzymać i sprawdzić, czy łańcuchy są prawidłowo wyśrodkowane i napięte. W przeciwnym razie należy poprawić napięcie. Podczas jazdy z założonymi łańcuchami śniegowymi należy pamiętać, że pojazd będzie odmiennie reagować na manewry kierowcy; nie należy gwałtownie hamować i/lub przyspieszać. Należy nigdy przekraczać prędkości 50 km/h z założonymi łańcuchami.

REPARAZIONE:
I lanturle Veriga sunt protejate de o garanție contra defectiunilor de fabricare. Acasăți garanție devine invalidă dacă conduceți cu lanturile la viteza care depășește cei 50 km/h permisi, dacă atașați lanturile în mod incorect sau prin utilizarea prelungită a acestora pe drumuri asfaltate neînzăpezite și în orice caz de utilizare nepotrivită a lanturilor. Garanția acoperă în exclusivitate înlocuirea părților defecte. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune aduse de către lanturi asupra bunurilor sau vătămării asupra persoanelor.

REPARAZIONE:
I lanturle Veriga sunt protejate de o garanție contra defectiunilor de fabricare. Acasăți garanție devine invalidă dacă conduceți cu lanturile la viteza care depășește cei 50 km/h permisi, dacă atașați lanturile în mod incorect sau prin utilizarea prelungită a acestora pe drumuri asfaltate neînzăpezite și în orice caz de utilizare nepotrivită a lanturilor. Garanția acoperă în exclusivitate înlocuirea părților defecte. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune aduse de către lanturi asupra bunurilor sau vătămării asupra persoanelor.

IMPORTANT ADVICE:

- Please check your car manufacturer's handbook for any limitations in the use of snow chains.
- Before embarking on a journey during which chains may be needed, put on and remove the snow chains to ensure you are familiar with the procedure.
- The snow chains must be used only as an emergency measure to solve traction and road-holding problems on ice and snow. Snow chains should be fitted to the driving wheels. The chains fitted to the same axle must be of the same model.
- After driving a short distance (at least 100 meters), stop and check that the snow chains are perfectly central and tensioned. If not, re-tension them.
- When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls; do not brake and/or accelerate suddenly.
- Never exceed a speed of 50 km/h with the chains on.
- Those parts of the chain in contact with the road surface are subjected to wear; do not use chains that are worn more than up to one third of its original thickness.
- If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.
- After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying case.

WICHTIGE HINWEISE:

- Informieren Sie sich in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung Ihres Fahrzeuges über eventuelle Einsatzbeschränkungen der Schneeketten.
- Wir empfehlen die Ketten vor der ersten Fahrt probeweise zu montieren.
- Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßentage bei Schnee und Eis zu gewährleisten. Die Schneeketten müssen auf den Antriebsrädern montiert werden. Die Schneeketten auf den Reifen einer Motorachse müssen vom gleichen Modell sein.
- Nach kurzer Fahrt (mindestens 100 Meter), muss angehalten werden um den optimalen Sitz und Spannung der Kette zu überprüfen. Ist das nicht der Fall, Kette nachspannen.
- Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.
- Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h und darf nicht überschritten werden. Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Verschleiss. Ketten, deren Verschleissgrad über einem Drittel liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden.
- Falls die Kette reißt, ist diese sofort zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.
- Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocknen lassen. Erst nach dem Trocknen im Koffer verpacken.

VAŽAN SAVJET:

- Prije upotrebe obavazno pročitati uputstva za upotrebu i održavanje vozila, te uzvazvati primedbe oko upotrebe snežnih lanca.
- Prije vožnje lanac probnomontirajte.
- Lance za snijeg upotrijebiti samo u hitnim slučajevima, kada se na putu našli snijeg ili led. Montirati na pogonske točkove i uzvazvati da na istu pogonsku os namestite lance jednakog modela.
- Posle kraće vožnje (cca 100m) vozilo zaustavite i provjerite dali su lanci pravilno namješteni. Po potrebi ponovo zategnuti.
- Kod vožnje sa lancima treba voditi računa, da se vozilo drugije putovanje mora ići. Retenje namontovane na istoj nagibi mora biti jednako modelu.
- Preporučuje se, da ne vozite brže od 50 km/h dok imate montirane lance.
- Dijelovi lanca koji dolaze u kontakt sa asfaltnom se trše. Lanci koji su iztrošeni više od trećine se ne upotrebljavaju više.
- Ako lanac puknu, onda ih demontirajte, da ne bi došlo do oštećenja vozila.
- Preporučuje se, da ne vozite brže od 50 km/h dok imate montirane lance.
- Dijelovi lanca koji dolaze u kontakt sa asfaltnom se trše. Lanci koji su iztrošeni više od trećine se ne upotrebljavaju više.
- Ako lanac puknu, onda ih demontirajte, da ne bi došlo do oštećenja vozila.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- V uživatelské příručce automobilu vyhledejte veškeré informace týkající se případného omezení používání snežných řetězů.
- Před zahájením cesty, během které můžete řetězy potřebovat, snežové řetězy nasadte a opět odejměte, abyste si osvojili postup montáže.
- Sněžové řetězy se smíjí používat pouze v nouzových případech k řešení problémů se záběrem nebo sjezdnosti vozovky na ledu a sněhu. Sněžové řetězy je nutné namontovat na poháněná kola. Řetězy namontované na stejnou nápravu musí být stejného modelu.
- Po vjetí řetězy vřzděnkou (alespoň 100 m) zastavte vozidlo a ujistěte se, zda jsou sněžové řetězy dokonale vystředěné a napnuté. V případě potřeby je napněte.
- Při jízdě s nasazenými sněžovými řetězy pamatujte na to, že vozidlo reaguje na ovládání odlišně; vyhněte se náhlému brždění nebo zrychlování.
- S nasazenými sněžovými řetězy nikdy nepřekračujte rychlost 50 km/h.
- Části sněžových řetězů, které přicházejí do styku s povrchem vozovky, podléhají opotřebení; nepoužívejte řetězy, pokud se opotřebením jejich tloušťka snížil o více než jednu třetinu původní velikosti.
- V případě zlomení řetězu jej ihned odejměte, aby nedošlo k poškození vozidla.
- Po použití řetězů opřekračte v teple vodě a před uloženiem do transportního pouzdra je ponechte oschnout.

WAŻNA WSKAZÓWKA:

- W użytku sprawdzić w instrukcji użycia producenta pojazdu, czy nie ma ograniczeń dotyczących stosowania łańcuchów śniegowych. Przed wyruszeniem w drogę, podczas której mogą być konieczne łańcuchy na kołach, należy zakrzywić i schłodzić, aby zapoznać się ze sposobem montażu i demontażu. łańcuchy śniegowe należy stosować tylko jako środek bezpieczeństwa zwiększający przyczepność koła na śniegu i oblodzonych powierzchniach. Łańcuchy śniegowe należy montować na koła napędzane. Na tej samej osi należy montować łańcuchy tego samego modelu. Po przejechaniu krótkiego odcinka (przynajmniej 100 metrów) należy się zatrzymać i sprawdzić, czy łańcuchy są prawidłowo wyśrodkowane i napięte. W przeciwnym razie należy poprawić napięcie. Podczas jazdy z założonymi łańcuchami śniegowymi należy pamiętać, że pojazd będzie odmiennie reagować na manewry kierowcy; nie należy gwałtownie hamować i/lub przyspieszać. Należy nigdy przekraczać prędkości 50 km/h z założonymi łańcuchami.

REPARAZIONE:

- Informieren Sie sich in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung Ihres Fahrzeuges über eventuelle Einsatzbeschränkungen der Schneeketten.
- Wir empfehlen die Ketten vor der ersten Fahrt probeweise zu montieren.
- Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßentage bei Schnee und Eis zu gewährleisten. Die Schneeketten müssen auf den Antriebsrädern montiert werden. Die Schneeketten auf den Reifen einer Motorachse müssen vom gleichen Modell sein.
- Nach kurzer Fahrt (mindestens 100 Meter), muss angehalten werden um den optimalen Sitz und Spannung der Kette zu überprüfen. Ist das nicht der Fall, Kette nachspannen.
- Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.
- Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h und darf nicht überschritten werden. Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Verschleiss. Ketten, deren Verschleissgrad über einem Drittel liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden.
- Falls die Kette reißt, ist diese sofort zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.
- Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocknen lassen. Erst nach dem Trocknen im Koffer verpacken.



NOTE:

VERIGA Ketten sind versichert auf Fehler kontrolliert und geprüft und wir garantieren für Produktionsfehlerfreiheit unserer gelieferten Ketten. Die Garantie verfällt bei Überschreiten der vorgeschriebenen Höchstgeschwindigkeit (50 km/h), bei fehlerhafter Montage und bei längerem Einsatz auf schneefreiem Asphalt. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf den Ersatz des defekten Teils. Es wird keinerlei Haftung für Sach- bzw. Personenschäden, verursacht durch die Schneekette übernommen.

HINWEIS:

VERIGA-Ketten sind versichert auf Fehler kontrolliert und geprüft und wir garantieren für Produktionsfehlerfreiheit unserer gelieferten Ketten. Die Garantie verfällt bei Überschreiten der vorgeschriebenen Höchstgeschwindigkeit (50 km/h), bei fehlerhafter Montage und bei längerem Einsatz auf schneefreiem Asphalt. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf den Ersatz des defekten Teils. Es wird keinerlei Haftung für Sach- bzw. Personenschäden, verursacht durch die Schneekette übernommen.

NAPOMENA:

Garancija za lance Veriga pokriva moguće tvorničke greške. Garancija je nevažeća ukoliko se sa montiranim lancima prekorači preporučena brzina od 50km/h, kod pogrešne montaze i kod dužeg korištenja na putovima bez snijega. Garancija se odnosi samo za zamjenu defektne dijelova lanca. Ne snose se nikakve odgovornosti za moguće štete ili osljedice koje se prouzrokuju lancima.

POZNAMKA:

Řetězy Veriga jsou kryty zárukou na výrobní vady. Tato záruka se stává neplatnou v případě překročení povoleného rychlostního limitu 50 km/h s nasazenými řetězy, v případě nesprávného nasazení řetězů, delšího používání na asfaltových vozovkách bez sněhové pokrývky, jakož i v případě jakéhokoli chybného používání řetězů. Záruka se vztahuje výhradně na výměnu poškozené součásti. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za majetkové škody nebo úrazy osob způsobené sněžovými řetězy.

AVVISO IMPORTANTE:

- È obbligatorio consultare il libretto d'uso e manutenzione del veicolo, rispettando eventuali restrizioni d'uso.
- Prima di iniziare il viaggio, si consiglia di provare a montare le catene a casa.
- La catena da neve deve essere utilizzata come mezzo di emergenza per risolvere i problemi di trazione e tenuta di strada su ghiaccio e neve. Le catene da neve devono essere montate sulle ruote motrici e sui pneumatici di ogni asse devono essere dello stesso modello.
- Dopo una breve percorrenza (almeno 100 metri) è necessario fermarsi e controllare che le catene da neve siano perfettamente centrate e tensionate. Se così non fosse dovranno essere nuovamente tensionate.
- Quando si viaggia con catene montate bisogna ricordarsi che la vettura reagisce in modo diverso ai vari comandi, pertanto non eseguire brusche frenate o accelerazioni.
- Con catene montate non superare mai la velocità di 50Km/h.
- Le parti della catena in contatto con la strada sono soggette ad usura: non usare le catene che sono consumate più di un terzo del loro spessore originale.
- In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare subito onde evitare danni all'autovettura.
- Dopo l'utilizzo, prima di riporre nella valigetta si raccomanda di lavarle con acqua tiepida e di lasciarle asciugare.

POMEMBNO NASVET:

- Obvezno prebrite navodila za uporabo in vzdrževanje avtomobila ter upoštevajte morebitne omejitve glede uporabe snežnih verig.
- Svejetveno vam, da verigo najprej probno namestite na vozilo doma, preden se odpravite na vožnjo.
- Snežne verige so pripravljene, ki se uporabljajo v sili, kadar je oprjel pnevmatik na zasneženem ali polodenem cestniški presli. Snežne verige namestite na pogonska kolesa. Na pnevmatike iste osi namestite le snežne verige enakega modela.
- Po krajši prevoznosti poti (vsaj 100 m) ustavite in preverite, ali so snežne verige pravilno nameštene in napete. Po potrebi jih ponovno zategnite.
- Pri vožnji v nameščenih snežnih verigami ne pozabite, da se vozilo obnaša drugače kot v normalnih vožnih razmerah. Zato se izogibajte sunkovitemu zaviranju in/ali močnemu pospeševanju.
- Kadar so na kolesih nameščene snežne verige, hitrost vožnje ne sme nikdar presegati 50 km/h.
- Delci verige, toraj delci, ki so v stiku z asfaltno površino cestniške, se izrabljajo. Zato ne uporabljajte verig, ki so izrabljene več kot eno tretjino.
- Če se veriga pretrga, jo takoj smetite s kolesa, da ne pride do poškodbe vozila.
- Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.

CONSEIL IMPORTANT :

- Veuillez vérifier dans le manuel fourni par le fabricant de votre véhicule quel ne contient pas des limitations quant à l'utilisation de chaînes à neige.
- Avant d'entamer un voyage pouvant nécessiter le montage des chaînes, montez et démontez les chaînes à neige pour vous assurer que vous vous êtes familiarisé avec la procédure.
- Les chaînes à neige sont exclusivement une solution d'urgence pour résoudre les problèmes de traction et d'adhérence sur la neige et la glace. Les chaînes à neige doivent être montées sur les roues motrices. Les chaînes montées sur un même essieu doivent être du même modèle.
- Après avoir parcouru une courte distance (100 mètres au moins), arrêtez-vous et vérifiez que les chaînes à neige sont parfaitement centrées et tendues. Si ce n'est pas le cas, retendez-les.
- Lorsque vous conduisez avec des chaînes, rappelez-vous que le véhicule ne réagit pas de la même manière; ne freinez pas et/ou accélérez pas soudainement.
- Ne dépassez jamais la vitesse de 50 km/h lorsque les chaînes sont montées sur le véhicule.
- Les parties des chaînes en contact avec la route sont soumises à l'usure : n'utilisez pas de chaînes présentant une usure supérieure à un tiers de leur épaisseur d'origine.
- Si la chaîne rompt, retirez-la immédiatement pour éviter tout endommagement du véhicule.
- Après utilisation, lavez les chaînes dans de l'eau chaude et laissez-les sécher avant de les replacer dans leur boîte de transport.

Sfaturi importante:

- Vă rugăm să verificați manualul producătorului mașinii pentru orice restricție privind utilizarea lanțurilor anti-derapante.
- Înainte de a porni într-o călătorie în care s-ar putea să aveți nevoie de lanțuri, plasați și îndepărtați lanțurile anti-derapante pentru a vă asigura că sunteți familiarizat cu procedura.
- Lanțurile anti-derapante trebuie folosite ca urgență și numai ca soluțioana problema tracțiunii și aderenței pe gheață și zăpadă. Lanțurile anti-derapante trebuie să se potrivească roții. Modelul lanțurilor fixate pe aceeași axă trebuie să fie același.
- După ce ați parcurs o distanță scurtă (cel puțin 100 metri), opriți și asigurați-vă că lanțurile anti-derapante sunt perfect centrate și întinse. În caz contrar, rearanjați-le.
- Amintiți-vă că, folosind lanțurile anti-derapante, mașina va răspunde diferit la comenzi: nu frânați și / sau accelerați brusc.
- Nu depășiți viteza de 50 km/h dacă folosiți lanțurile.
- Partea lanțurilor care intră în contact cu suprafața șoselei este supusă uzurii; nu folosiți lanțuri care sunt uzate mai mult de o treime din grosimea originală.
- Dacă se rupe lanțul, dați-l jos imediat pentru a evita avarii.
- După folosire, spălați lanțurile cu apă caldă și așteptați să se usuce înainte să le puneți în cutie.

Repair:

Repair with supplied repair links, if necessary. Use pliers as shown.

Riparazione:

Riparazione con collegamenti riparazione fornita, se necessario. Usare le pinze, come mostrato.

Re